

511849-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge tehničkog projektiranja – Planungsleistung zum Neubau der mechanischen Reinigungsstufe unter Beachtung der Prinzipien von Cradle to Cradle (C2C)

OJ S 140/2026 23/07/2026

**Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Usluge**

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Ruhrverband, Abteilung Zentrale Dienste, Einkauf

E-pošta: ze-vergabe@ruhrverband.de

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire regionalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Zaštita okoliša

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Planungsleistung zum Neubau der mechanischen Reinigungsstufe unter Beachtung der Prinzipien von Cradle to Cradle (C2C)

Opis: Die Kläranlage Arnsberg – Neheim wird im gesamten Abwasserbereich überplant, da sie eine stark veraltete M- und E-Technik (oft 20 und über 30 Jahre) aufweist. Aufgrund der angespannten Ersatzteilsituation und der nicht mehr ausreichend leistungsfähigen mechanischen Reinigung ist der Neubau einer mechanischen Reinigungsanlage einschließlich Zulauf-Schneckenpumpwerk, Rechen und Sandfang sowie der Erneuerung des Vorklärbeckenräumers als vordringliche Maßnahme umzusetzen. Ziele der Maßnahmen: • Sichere Abwasserförderung durch Schneckenpumpen zur neuen mechanischen Abwasserreinigung für Mischwasserzufluss bis zu QM: 880 l/s • Betriebssichere Ausschleusung von Stoffen > 5 mm • Betriebssichere Ausschleusung von Sanden > 0,2 mm • Betriebssichere Primärschlamm- und Schwimmschlammräumung Es ist parallel zum laufenden Betrieb ein neues Schneckenpumpwerk, eine neue Rechenanlage und einen neuen Sandfanganlage vorgesehen. Die Schlammräumer der beiden Vorklärbecken werden ebenfalls erneuert. Die zu erneuernden Hochbaukomponenten sollen sich dabei inspiriert an zirkulären Ansätzen (Prinzipien von Cradle to Cradle) orientieren. Auch weitere Komponenten der Planung sollen an die Prinzipien von c2c angelehnt mit betrachtet werden, anlagenübergreifende Fragestellungen beantwortet und ein ganzheitliches Konzept entwickelt werden. Dazu ist das im Rahmen der Ausschreibung eingereichte Gesamtkonzept zur Integration von C2C-Prinzipien in allen Leistungsphasen in Abstimmung mit dem Auftragnehmer weiterzuentwickeln und zu berücksichtigen. Dabei handelt es sich um besondere Leistungen gemäß HOAI. Die Planung der Hochbaukomponenten soll sich an den Prinzipien von Cradle to Cradle orientieren.

Identifikacijska oznaka postupka: 04014617-c81e-474f-997a-6dd41d9f8e0f

Vrsta postupka: Pregovarački s prethodnom objavom poziva na nadmetanje / natjecateljski uz pregovore

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Arnsberg

Poštanski broj: 59757

Zemlja – podregija (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: Kläranlage Arnsberg-Neheim

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: Es erscheinen alle Bewerber für die 2. Stufe im Verhandlungsverfahren als geeignet, wenn sie mindestens 40 Punkte in der Eignungsmatrix (Teil 3.5 der Vergabeunterlagen) erreicht haben und nach Punkten die Plätze 1 bis 3 belegen. Somit werden maximal 3 geeignete Bewerber zur 2. Stufe zugelassen.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Es sind alle im §123 - 126 GWB genannten Ausschussgründe wirksam. Der Bewerber/Bieter hat eine Eigenerklärung zu den Ausschlussgründen mit seinem Teilnahmeantrag/Angebot einzureichen.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Planungsleistung zum Neubau der mechanischen Reinigungsstufe unter Beachtung der Prinzipien von Cradle to Cradle (C2C)

Opis: Die Kläranlage Arnsberg – Neheim wird im gesamten Abwasserbereich überplant, da sie eine stark veraltete M- und E-Technik (oft 20 und über 30 Jahre) aufweist. Aufgrund der angespannten Ersatzteilsituation und der nicht mehr ausreichend leistungsfähigen mechanischen Reinigung ist der Neubau einer mechanischen Reinigungsanlage einschließlich Zulauf-Schneckenpumpwerk, Rechen und Sandfang sowie der Erneuerung des Vorklärbeckenräumers als vordringliche Maßnahme umzusetzen. Ziele der Maßnahmen: • Sichere Abwasserförderung durch Schneckenpumpen zur neuen mechanischen Abwasserreinigung für Mischwasserzufluss bis zu QM: 880 l/s • Betriebssichere Ausschleusung von Stoffen > 5 mm • Betriebssichere Ausschleusung von Sanden > 0,2 mm • Betriebssichere Primärschlamm- und Schwimmschlammräumung Es ist parallel zum laufenden Betrieb ein neues Schneckenpumpwerk, eine neue Rechenanlage und einen neuen Sandfanganlage vorgesehen. Die Schlammräumer der beiden Vorklärbecken werden ebenfalls erneuert. Die zu erneuernden Hochbaukomponenten sollen sich dabei inspiriert an zirkulären Ansätzen (Prinzipien von Cradle to Cradle) orientieren. Auch weitere Komponenten der Planung sollen an die Prinzipien von c2c angelehnt mit betrachtet werden, anlagenübergreifende Fragestellungen beantwortet und ein ganzheitliches Konzept entwickelt werden. Dazu ist das im Rahmen der Ausschreibung eingereichte Gesamtkonzept zur Integration von C2C-Prinzipien in allen Leistungsphasen in Abstimmung mit dem Auftragnehmer weiterzuentwickeln und zu berücksichtigen. Dabei handelt es sich um besondere Leistungen gemäß HOAI. Die Planung der Hochbaukomponenten soll sich an den Prinzipien von Cradle to Cradle orientieren.

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 71320000 Usluge tehničkog projektiranja

Dodatna klasifikacija (cpv): 71321000 Usluge tehničkog projektiranja za strojne i električne instalacije zgrada

Opcije:

Opis opcija: Der Vertrag beginnt frühestens nach Zuschlagserteilung Anfang 2027. Das vorrangige Ziel ist der Abschluss der Ausführungsplanung im dritten Quartal 2028.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Arnsberg

Poštanski broj: 59757

Zemlja – podregija (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: Kläranlage Arnsberg-Neheim

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje – ostalo: Nepoznat

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): ne

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Nachweis bzw. Eigenerklärung über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung für die vom Vertrag umfassten Tätigkeiten, einschließlich einer darauf bezogenen Umwelthaftpflichtversicherung. Die Versicherungssumme zur Betriebshaftpflichtversicherung beträgt je Versicherungsfall mindestens 3 Mio. Euro pauschal für Personenschäden, 3 Mio. Euro pauschal für Sach- und Vermögensschäden.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenz aus den letzten 10 Jahren (Ref. 1), für die Sie eine Planung im Bereich der bau-, maschinen- und elektrotechnischen Ausrüstung einer mechanischen Reinigungsstufe von Kläranlagen, mit einem EW $\geq$ 70.000, durchgeführt haben. Die Umsetzung des Projektes muss bereits erfolgt sein und aktuell in Betrieb sein. Das Projekt muss ein Planungsvolumen in KG 300 und KG 400 gemäß DIN 276:2018 von mindestens 3.0000.000 (Netto) € aufweisen.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenz aus den letzten 10 Jahren (Ref. 2) für die Sie eine Planung der Erneuerung der Bau-, Maschinen- und elektrotechnischen Ausrüstung eines Zulaufspumpwerkes von Kläranlagen, mit einem EW ≥ 70.000 , durchgeführt haben. Die Umsetzung des Projektes muss bereits erfolgt sein und aktuell in Betrieb sein. Das Projekt muss ein Planungsvolumen von mindestens 1.0000.000 (Netto) € aufweisen.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Nennen Sie eine Referenz aus den letzten 10 Jahren für die Sie eine vorbereitende Untersuchung/ Studie (z.B. Machbarkeitsstudie) oder Planung unter Berücksichtigung der Cradle-to-Cradle-Prinzipien erstellt/durchgeführt haben. Die Referenz muss nicht zwingend im Bereich Kläranlagen erbracht worden sein! HINWEIS: Die Referenz C2C ist kein Ausschlusskriterium!

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Specifični godišnji promet

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung des aufsummierten Umsatzes (brutto) der letzten 3 Geschäftsjahre mit Leistungen, die mit der zu vergebenen Dienstleistung vergleichbar sind. Vergleichbar sind Leistungen in der Planung im Bereich der bau-, maschinen- und elektrotechnischen Ausrüstung von Kläranlagen der LPH 1-5 in allen Leistungsbildern (nach HOAI).

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: Mindestens 4 MitarbeiterInnen mit folgender Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.) in den Tätigkeitssbereichen der angebotenen Dienstleistung "Siedlungswasserwirtschaft" (Stichtag: 30.04.2026). Die Höhe der Mitarbeiteranzahl gibt Auskunft über die personelle Leistungsfähigkeit im Rahmen der Umsetzung des Projektes, redundante Besetzung / Vertretung bei Ausfall

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o standardima osiguranja kvalitete

Opis kriterija odabira: Nachweise zur Qualitätssicherung (eigene Systeme oder DIN- ISO 9001)

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Angabe der Handelsregisternummer und Sitz des Amtsgerichts, Bieter aus dem europäischen Ausland haben vergleichbare Daten anzugeben.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Broj menadžerskog osoblja

Opis kriterija odabira: Anzahl der Projektleiter/innen (PL) (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing. /Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.) mit mindestens 10 Jahren Berufserfahrung des AN in den Tätigkeitssbereichen der angebotenen Dienstleistung "Siedlungswasserwirtschaft" (Stichtag: 30.04.2026)

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Aufsummierte Berufserfahrung aller im Unternehmen tätiger Mitarbeiter /innen im Bereich der E-MSR-Technik (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.). (Stichtag: 30.04.2026)

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Aufsummierte Berufserfahrung aller im Unternehmen tätiger Mitarbeiter /innen im Bereich der Maschinentechnik (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.). (Stichtag: 30.04.2026)

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Aufsummierte Berufserfahrung aller im Unternehmen tätiger Mitarbeiter /innen im Bereich der Bau- und Umwelttechnik (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.). (Stichtag: 30.04.2026)

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka

Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:

Minimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 3

Maksimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 3

Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni
Kupac zadržava pravo dodjele ugovora na temelju početnih ponuda bez daljnjih pregovora

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Opis: Maximal 3 Punkte (max. 129 gewichtete Punkte). Das minimale Honorarangebot erhält die volle Punktzahl. Bei Abweichungen von +20%-Überschreitung des Honorarangebots vom minimalen Honorarangebot werden 0 Punkte vergeben. Dazwischen wird linear interpoliert.

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Opis: Maximal 64 Punkte (max. 265 gewichtete Punkte). Bewertung des Schlüsselpersonal, Konzept und Bieterpräsentation (Details zur Wertung sind dem Teil 4.5 Wertungsmatrix Angebotsphase zu entnehmen.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.subreport.de/E21287164>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.subreport.de/E21287164>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 07/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Zwingend einzureichen sind Teil 3.5 im Teilnahmewettbewerb inkl. aller zugehörigen Anlagen Teil 4.4 Honorarangebotsblatt, Konzept und Teil 4.5 Bewertungsmatrix in der Angebotsphase

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer Rheinland

Informacije o rokovima za preispitivanje: Der Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer ist gem. § 160 Abs. 3 GWB nur zulässig, soweit 1. der Antragsteller den Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Ruhrverband, Abteilung Zentrale Dienste, Einkauf

Registracijski broj: Berichtseinheit-ID 00004173

Poštanska adresa: Kronprinzenstr. 37

Grad: Essen

Poštanski broj: 45128

Zemlja – podregija (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: ze-vergabe@ruhrverband.de

Tel.: 02011781402

Internet: <https://www.ruhrverband.de>

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammer Rheinland

Registracijski broj: 05315-03002-81

Grad: Köln

Poštanski broj: 50606
Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vrheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Tel.: 0492211473045
Uloge ove organizacije:
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100
Uloge ove organizacije:
TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja
:
b6ce8bfb-a204-453e-a359-b134b9dbb61b-01
Glavni razlog promjene
:
Ispravak pogreške izdavača

10.1. Promjena

Identifikator odjeljka: LOT-0001
Opis promjena: Änderung in Ziff. 5.1.10 Zuschlagskriterien: Korrektur der Punkte und deren Umwandlung

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: e7e727ce-5b81-4896-9a5a-b3758a32568d - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16
Datum slanja obavijesti: 21/07/2026 14:44:47 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački
Broj objave obavijesti: 511849-2026
Broj izdanja SL S-a: 140/2026
Datum objave: 23/07/2026